

大事紀要

Highlights of the Year

2021

● 4月 APRIL

本會獲前運輸及房屋局（現為房屋局）過渡性房屋專責小組審批，撥款興建長沙灣長順街過渡性房屋項目，土地面積約1,370平方米。此項目是本會首個過渡性房屋項目。

The construction of our transitional housing project on Cheung Shun Street, Cheung Sha Wan, was approved for funding by the Task Force on Transitional Housing of the former Transport and Housing Bureau (the current Housing Bureau). Covering about 1,370 square metres of land, this will be CFSC's first transitional housing project.



長沙灣長順街
2022.05.13



護老者緊急支援服務獲香港賽馬會慈善信託基金資助開展「賽馬會友『伴』同盟護老者支援計劃」，於本年度為300個居於觀塘及黃大仙區的護老者家庭提供緊急護老者支援服務。在疫情期間，護老者因染病而未能外出，工作人員為長者提供防疫包及必需品以解燃眉之急。



The Agency received funding from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust to launch the "Stand-by U" Caregivers Community Support Project (Kowloon East). The project provided emergency carer support services to 300 vulnerable households with elderly people in need of care across the Kwun Tong and Wong Tai Sin Districts. During the pandemic, we delivered free hygiene kits and daily necessities to elderly people whose carers were unavailable due to contracting COVID-19, in order to take care of their immediate needs.

樂力長者日間訓練中心長者照顧服務獲香港交易所慈善基金資助約港幣233萬元，開展為期兩年的「樂•同行」



中風患者及跌倒後骨折患者社區復康過渡計劃，為將離院及剛出院的長者提供無縫銜接的日間照顧及復康服務。過去一年，計劃服務1,105戶家庭，預計第二年將再為1,000戶家庭提供服務。

With HK\$2.33 million in funding support from the HKEX Foundation, a two-year rehabilitation transitional project named "Walking with You" has been launched by the Lively Elderly Day Training Centre, to provide seamless day care and rehabilitation services for elderly people who are ready to be or have been discharged from hospital after suffering a stroke or fracture from a fall. The project has benefitted a total of 1,105 families in its first year and is expected to assist another 1,000 families in its second year of operations.

8月 AUGUST

本會獲前運輸及房屋局（現為房屋局）過渡性房屋專責小組審批，撥款興建將軍澳唐賢街過渡性房屋項目。此項目鄰近將軍澳港鐵站，土地面積約2,770平方米。

The construction of our transitional housing project on Tong Yin Street, Tseung Kwan O, was approved for funding by the Task Force on Transitional Housing of the former Transport and Housing Bureau (the current Housing Bureau). The project location is adjacent to Tseung Kwan O MTR Station, with a land area of about 2,770 square metres.



9月 SEPTEMBER

本會獲前運輸及房屋局（現為房屋局）過渡性房屋專責小組審批，撥款興建將軍澳寶邑路過渡性房屋項目，土地面積約6,356平方米，鄰近將軍澳港鐵站。

The construction of our transitional housing project on Po Yap Road, Tseung Kwan O, was approved for funding by the Task Force on Transitional Housing of the former Transport and Housing Bureau (the current Housing Bureau). The project location is adjacent to Tseung Kwan O MTR Station, with a land area of around 6,356 square metres.



10月 OCTOBER

本會獲前運輸及房屋局（現為房屋局）過渡性房屋專責小組審批，撥款興建將軍寶琳路北過渡性房屋項目，土地面積約4,786平方米，位處寶琳消防局旁，是本會在將軍澳區第三個過渡性房屋項目。

The construction of our transitional housing project on Po Lam Road North, Tseung Kwan O, was approved for funding by the Task Force on Transitional Housing of the former Transport and Housing Bureau (the current Housing Bureau). With a land area of about 4,786 square metres, the project is located right next to Po Lam Fire Station and will be our third transitional housing project in Tseung Kwan O District.



11月 NOVEMBER

啟能綜合康復服務大樓於11月19日舉行開幕典禮暨服務開放日，本會營運當中的六個服務單位，包括兩項重置服務：欣悅坊—地區支援中心（觀塘東）、日間社區康復中心；另有四項全新服務：翠業坊、尚真家舍、尚善家舍及尚美家舍。典禮邀請時任勞工及福利局局長羅致光博士 GBS, JP 擔任主禮嘉賓，並由時任社會福利署署長梁松泰先生 JP 陪同出席。

On 19th November, we held the grand opening and open day for Kai Nang Integrated Rehabilitation Service Complex and six of our service units that were fully operational, including two re-provisioned services, Cheerful Place - District Support Centre (Kwun Tong East), Community Rehabilitation Day Centre, and four new services units, Tsui Yip Co-production Centre, Sheung Chun House, Sheung Seen House and Sheung Mei House. Dr. Law Chi-kwong, GBS, JP, the then Secretary for Labour and Welfare, was invited to officiate at the opening ceremony, and was joined by Mr. Gordon Leung Chung-tai, JP, the then Director of Social Welfare.

11月 NOVEMBER

順安長者地區中心23年來在「老有所為活動計劃」中積極參與，表現傑出，於社會福利署「『老有所為日』一歲生日大派對」上獲嘉許，是全港三個獲嘉許團體之一。

In recognition of its outstanding and active participation in the “Opportunities for the Elderly Project” (OEP) over the last 23 years, Shun On District Elderly Community Centre (DECC) was one of the three groups in Hong Kong that received awards from the Social Welfare Department during the celebration of the first anniversary of OEP Day.



本會營運的中醫診所暨教研中心聯同參與抗疫前線的中醫師，於11月28日獲前食物及衛生局（現為醫務衛生局）頒發嘉許獎狀，表揚業界同工同心抗疫。

On 28th November, 2021, our Chinese Medicine Clinic cum Training and Research Centre, along with frontline practitioners in traditional Chinese medicine, were presented with appreciation certificates by the former Food and Health Bureau (the current Health Bureau) for their contributions during the COVID-19 pandemic.



12月 DECEMBER

在香港賽馬會慈善信託基金的慷慨支持下，本會於總部大樓進行「基督教家庭服務中心賽馬會大樓綠建環評認證及優化工程」項目，並於2021年12月成功獲得綠建環評既有建築2.0版的白金級認證，成為綠色建築物。



With a generous donation from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, we carried out the “Christian Family Service Centre Jockey Club Building BEAM Plus Accreditation and Enhancement Project” in the Headquarters Building. In December 2021, we were certified as a green building and received an overall Platinum rating under the BEAM Plus Existing Buildings V2.0 Comprehensive Scheme.

由本會營辦的「綠在西貢」於12月10日舉行開幕典禮，是本會營辦的第六個「綠在區區」項目，透過不同的回收計劃和教育活動，讓綠色生活紮根社區。

The opening ceremony for the sixth “GREEN@COMMUNITY” project to be operated by the Agency, “GREEN@SAI KUNG”, was held on 10th December. The project is committed to weaving green living into the fabric of the community with a variety of recycling schemes and educational programmes.



2022

1月 JANUARY

真光苑長者地區中心獲香港賽馬會慈善信託基金贊助，加入第二階段的「樂齡同行計劃」，連同和悅軒 — 精神健康綜合社區中心的延展計劃，為觀塘區及將軍澳區長者提供精神健康支援服務。

With funding support from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, True Light Villa DECC joined the second phase of the JoyAge Project. Partnered with the extension project carried by Wellness Zone ICCMW, the Project aims to providing mental health support services for elderly people in Kwun Tong and Tseung Kwan O District.



本會駐屋宇署支援服務隊獲屋宇署委聘，由2022年1月起，協助受署方行動影響的業主及居民處理強制驗樓及強制驗窗通知，為期兩年。

CFSC's Social Service Team in Buildings Department has been commissioned by the Buildings Department to assist building owners and residents who are affected by the Mandatory Building Inspection Scheme and Mandatory Window Inspection Scheme in complying with the statutory notices. The project will run for a period

of two years starting from January 2022.



2月 FEBRUARY

「腦友鄰舍在牛頭角計劃」獲社區投資共享基金資助港幣364萬元，於2022年至2025年在樂華邨、牛頭角邨及花園大廈推行，連結不同界別團體、地區持份者、居民和護老者組成協作平台，透過社區教育增進居民對認知障礙症患者的理解，提升守望相助的意識，建立認知友善社區。

Amid the upsurge in dementia among elderly people, our new project, "Dementia-Friendly Community in Ngau Tau Kok District", received a grant of HK\$3.64 million from the Community Investment and Inclusion Fund. The project is designed to support people living with dementia in Lok Wah Estate, Ngau Tau Kok Estate and Garden Estate during the period of 2022-2025. The focus will be on promoting community education and building a collaborative platform between different sectors, stakeholders, residents and carers, in order to raise public awareness of dementia and build a supportive, dementia-friendly community for patients and their carers.

